

李陵答苏武书

西汉文

子卿^{苏武字}足下、勤宣令德、策名清时、荣问^同、休畅、幸甚幸甚。^{策、立也。荣问、令闻也。休、美。畅、通也。}

^{○先劳子卿。}远托异国、昔人所悲、望风怀想、能不依依。^{望风、远望也。依依、愁思也。}昔者不遗、

远辱还答、^{遗、忘也。陵前与武书、武有还答。}慰海勤勤、有逾骨肉、陵虽不敏、能不愧然。^{次谢遗书。}自从

初降、以至今日、身之穷困、独坐愁苦。终日无睹、但见异类、韦鞬钩、毳^{吹去声、}

幕、^{莫、以御风雨、韦、皮也。鞬、衣袖。毳、毡也。幕、帐也。}肉酪^{酪、羊乳。}浆、以充饥渴、^{酪、乳浆。}举目言

笑、谁与为欢。胡地玄冰、边土惨裂、^{玄冰、冰厚色玄也。惨裂、寒之甚也。}但闻悲风萧条之声、

凉秋九月、塞外草衰、夜不能寐、侧耳远听、胡笳^{笳、笛类、胡人吹之为曲。}互动、牧

马悲鸣、吟啸成群、边声四起、^{边声、即笳曲马鸣之属。}晨坐听之、不觉泪下。嗟乎子

卿、陵独何心、能不悲哉。^{次写自初降至今日、景况之甚惨。}与子别后、益复无聊、上念老母、

临年被戮、妻子无辜、并为鲸鲵、

武帝以陵降匈奴、杀其母妻。临年、临老之年也。鲸鲵、鱼名、左传、取其鲸鲵而封之、以为大戮。

身负国恩、

为世所悲、子归受荣、我留受辱、命也如何。

顿挫。

身出礼义之乡、而入

无知之俗、违弃君亲之恩、长为蛮夷之域、伤已、令先君之嗣、

先君、谓其父当户、即广之子。

更

成戎狄之族、又自悲矣。

次写无数冤毒在心。

功大罪小、不蒙明察、孤负陵心区区之

意、

功、谓战功。罪、谓降虏。不蒙明察、谓诛及全家。陵心区区之意、即下所云、欲报恩于国主是也。

每一念至、忽然忘生。陵不难刺威、心以

自明、刎颈以见志、

不难自杀、以表昔日之降非畏死。

顾国家于我已矣、

顾、念也。全家被诛、国家与我恩义已绝。

杀身无益、

适足增羞、故每攘臂忍辱、

攘、奋也。

辄复苟活。

次明不自引决之故。

左右之人、

陵之左右。

见陵如

此、以为不入耳之欢、来相劝勉、异方之乐、

洛、只同只。

只令人悲、增怆刀、怛

耳。

不入耳之欢、谓富贵之乐。怛、内悲也。○次写忽忽之状、非人所能解劝。

嗟乎子卿、人之相知、贵相知心、前书仓卒、

猝、未尽所怀、故复略而言之。

自此以下、重述战败降胡之事。

昔先帝授陵步卒五千、出征绝域、

先帝、谓武帝也、作书是昭帝时。绝域、远国也。

五将失道、陵独遇战、

五将、谓军将有五。与陵相期不至、故称失道。陵独遇匈奴、与之合战。

而裹万里之粮、

帅徒步之师、出天汉之外、

天汉、武帝年号。言师出正朔所加之外、见其远耳。

入强胡之域、以五千之众、

对十万之军、策疲乏之兵、当新羈之马、

羈、马络头也。

然犹斩将搴_牵旗、追奔

逐北、

搴、拔取也。师败曰北。

灭迹扫尘、斩其梟帅、

杀敌之易、如灭行迹、扫尘埃。梟帅、勇将也。

使三军之士、视死如

归、陵也不才、希当大任、意谓此时、功难堪矣。

堪、胜也。言此时功大、不可胜比。○此段叙战胜之功、下段叙败北之故。

匈奴

既败、举国兴师、更练精兵、强逾十万、单_蝉于临阵、亲自合围。

单于、匈奴号。

客主

之形、既不相如、

陵为客、匈奴为主。

步马之势、又甚悬绝。

陵步卒、匈奴马骑。

疲兵再战、一以

当千、然犹扶乘创_昌、痛、决命争首、

创、伤也。以少敌众、见伤者多、然士卒用命、皆扶其创、乘其痛、争为先首而战也。

死伤积_恣、野、

余不满百、而皆扶病、不任干戈。

然陵振臂一呼、创病皆起、举刃指

虏、胡马奔走、兵尽矢穷、人无尺铁、犹复徒首奋呼、争为先登。

徒、空也。○忠勇之气凜凜。

当此时也、天地为陵震怒、战士为陵饮血。血、泪也。○精单于谓陵不可复得、

便欲引还、恐汉有伏兵。而贼臣教之、遂使复战、贼臣、管敢也。先亡入匈奴、至是告匈奴以汉无伏兵。故陵不免耳。只一句说败降、极

蕴藉。○以上两段、极力铺叙、以见功大罪小。昔高皇帝以三十万众、困于平城、当此之时、猛将如云、

谋臣如雨、然犹七日不食、仅乃得免。况当陵者、岂易为力哉。高祖自将击韩王信、遂至平城、为匈奴所

围、七日不得食、用陈平密计、始得免。○引高帝、正是自写处。而执事者云云、苟怨陵以不死。执事、汉朝执事之人也。云云、谓多言也、言皆责陵以不死而降。然

陵不死、罪也。挫。顿子卿视陵、岂偷生之士、而惜死之人哉、宁有背君

亲、捐妻子、而反为利者乎。慷慨悲歌、如闻变徵之声。然陵不死、有所为也、故欲如前

书之言、报恩于国主耳、陵前与苏子卿书云、若将不死、功成事立、则将上报厚恩、下显祖考。诚以虚死不如立节、灭名

不如报德也。昔范蠡不殉会稽之耻、曹沫妹不死三败之辱、卒复勾践

之仇、报鲁国之羞、区区之心、窃慕此耳。范蠡、越之贤也。殉、死也。吴败越、越王勾践走于会稽、后七年、用范蠡计、遂破吴、是复勾践之仇也。曹沫、鲁

将、与齐三战三败、失其境土、后鲁与齐盟、曹沫以匕首劫桓公于坛上、曰、反所侵地、桓公许之、是报鲁国之羞也。陵遂心慕此、欲为汉报功。

何图志未立而怨已成、计未从而

骨肉受刑、此陵所以仰天椎心而泣血也。

以上申不蒙明察孤负陵心区区之意二句。

足下又云、汉与功

臣不薄。子为汉臣、安得不云尔乎。

武为汉臣、何得不云如此、其实薄也。○跌一句、妙。

昔萧樊囚絏、

萧何为民请上林苑、高祖怒、下廷

尉、械系之。高祖病、有人恶樊哙党于吕氏、欲尽诛戚氏赵王如意之属、高祖大怒、乃使陈平载绛侯代将、执哙诣长安。

韩彭蒯醢、

陈豨反、韩信在长安、欲应之、事觉、吕氏使武士缚信、斩于长乐钟室。彭越反、高祖赦之、迁处蜀道、吕

后白上曰、徙蜀自遗患、不如诛之、遂夷三族。蒯醢、肉酱。

晁潮、错受戮、

晁错患诸侯强大、请削其地、七国反、遂诛错。

周魏见辜、

周勃免相就国、人有上书告勃欲反、下廷尉捕治之。魏其侯窦婴、

坐灌夫骂丞相田蚡不敬、论弃市。

其余佐命立功之士、贾谊亚夫之徒、皆信命世之才、抱将相

之具、而受小人之谗、并受祸败之辱、卒使怀才受谤、能不得展、彼

二子之遐举、谁不为之痛心哉。

文帝欲以贾谊任公卿之位、绛灌冯敬之属尽害之、于是天子疏之不用、后出为长沙王太傅。梁孝王与周亚夫有隙、孝王每朝、常言其短、后谢病免相、以事

下狱、呕血而死。是不展周贾二子远举之才、谁不为之痛心哉。○讲薄字第一层。

陵先将军、功略盖天地、义勇冠三军、徒失贵臣

之意、刳身绝域之表、此功臣义士、所以负戟而长叹者也、何谓不薄

哉。

先将军、谓李广也。贵臣、谓卫青也。大将军卫青击匈奴、广为前将军、青自部精兵、而令广出东道、东道回远、迷惑失道、大将军因问失道状、广遂引刀自刭。○讲薄字第二层。

且足下昔以单车之

使、适万乘之虏、遭时不遇、至于伏剑不顾、流离辛苦、几死朔北之

野。

武奉使入匈奴、卫律欲武降、武谓屈节辱命、虽生何面目以归汉、引佩刀以自刺、卫律惊、自抱持武、武气绝半日复息、乃徙武北海无人处。

丁年奉使、皓首而归、

丁年、谓丁壮之年也。武留匈奴

凡十九岁、始以强壮出、及还、须发尽白。

老母终堂、生妻去帷、

武奉使既久、母死妻嫁也。

此天下所希闻、古今所未有

也。

一折。

蛮貊之人、尚犹嘉子之节、况为天下之主乎。

二折。

陵谓足下当享

茅土之荐、受千乘之赏、

茅土、千乘、皆谓封诸侯之事。○三折。

闻子之归、赐不过二百万、位不过

典属国、

武自匈奴还、赐钱二百万、今之二千贯、拜为典属国、秩中二千石。

无尺土之封、加子之勤、

勤、劳也。

而妨功害能之

臣、尽为万户侯、亲戚贪佞之类、悉为廊庙宰、子尚如此、陵复何望

哉。且汉厚诛陵以不死、薄赏子以守节、欲使远听之臣、

听、闻也。

望风驰命、

谓归于汉。

此实难矣、所以每顾而不悔者也。

讲薄字第三层。

陵虽孤恩、汉亦负德。

孤、负也。力屈而降、则孤恩。

汉诛陵家、亦负德。○二句、收上起下。

昔人有言、虽忠不烈、视死如归。

忠于君者、虽不激烈、亦不爱死。

陵诚能安、而主

岂复能眷眷乎。

陵诚能安于死而不孤恩、汉岂能眷眷念陵而不负德。

男儿生以不成名、死则葬蛮夷中、谁复

能屈身稽颡、还向北阙、使刀笔之吏、弄其文墨耶、

刀笔之吏、狱吏也。

愿足下勿复

望陵。

勿复望陵归于汉。

嗟乎子卿、夫复何言、相去万里、人绝路殊、生为别世之

人、死为异域之鬼、长与足下、生死辞矣。

伤心悲绝。

幸谢故人、勉事圣君。

指霍光、上官桀。

足下胤子无恙、勿以为念。

武在匈奴、娶胡妇、生子名通国。

努力自爱、时因北风、复惠

德音。

望后书也。

李陵顿首。

天汉二年、陵率步卒五千人出塞、与单于战、力屈乃降。匈奴中与苏武相见。武得归、为书与陵、令归汉。陵作此书答之、一以自白心事、一以咎汉负功。文情感愤壮烈、几于动风雨而泣鬼神、除子卿自己、更无余人可以代作、苏子瞻谓

齐梁小儿为之、未免大言欺人。